

# 船

神戸開港130年  
「日本丸」四年ぶり神戸沖で帆走訓練  
「ブリタニア号」香港返還前に初入港



イギリス王室船ブリタニア号が神戸港に初入港。最初で最後の来日だった

六月、二隻の船が相次いで神戸港に寄港し、開港百三十年のミナトを飾った。

二日のポートターミナルには、イギリス王族が外国を訪ずれる際の宿泊施設となるヨット「ブリタニア号」の姿があった。七月一日の香港返還にあわせた親善航海の一環だという。世界の全大陸を訪れた王室船は今年いっぱいでは任務を終えるため、今回が最初で最後の来日となった。

ブリタニア号が神戸港を離れた六月五日、運輸省航海訓練所の練習帆船「日本丸」が、四年ぶりに神戸沖で公開帆走訓練をおこなった。西の風わずか三メートル。「本来、エンジンをもって帆走できる状態ではないんですが」と港湾整備局の担当者は説明する。日本丸は三十六枚すべての帆を広げ、四隻の見学船に乗り込んだ約二千人のファンを魅了した。

ブリタニアと日本。開港に際して、イギリスと神戸は少なからぬ縁がある。神戸海洋博物館に常設展示されているイギリス船の模型には、次のように記されている。

「一八六八年一月一日、神戸は世界に向けて開港した。この日を祝って英国の艦船十二隻、アメリカ・フランスなどの艦船六隻計十八隻が、神戸港に入港し、二十一発の礼砲を打ち上げた。ロドニー号は、十二隻にのぼる英国艦船の旗艦である」

イギリスの植民地・香港が祖国に返還される年、神戸港は開港百三十年を迎えた。

開港後の神戸に設けられた西洋人の治外法権地区「外国人居留地」が日本に返還されたのは、一八九九年七月十七日。この日は昨年から神戸まつりの初日となり、サンバのリズムで祝われている。  
(矢ジマジユン)

撮影 米田定蔵・米田英男

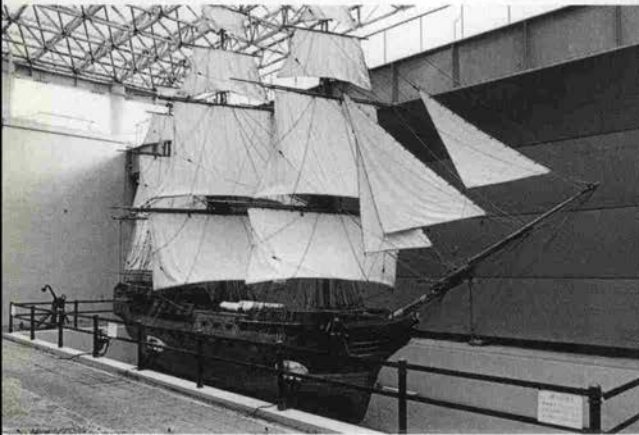
# 港

# 海



36枚すべてを展帆した日本丸。見学船上から約2000人のファンが見守った

神戸開港時に礼砲を放ったロドニー号（模型）



日本丸に乗り込む実習生の中には女性の姿も



*Kitano Hot News*

# 中央区の新たな瓦版 エフエムムーヴがFM北野坂にオープン

長田のFMわいわいに続いて今度は中央区のFM局が北野坂に開局した。「長田にあるのに中央区にないやんか、と思ってチキンジョージや周辺のライブハウスの人たちが集まってできたって感じですね」というミニFM「FM MOOV」(ムーブ)。周波数は76.1MHz。



北野坂の途中にサテライトスタジオがある

DJはどこからか聞きつけて「われもわれも」と集まってきた人達。初めての人もいるが、達者な話術を披露している。通勤路の途中で降りて出勤前にひとしゃべり…なんてDJもいてKISS-FMなどよりもぐっと身近な雰囲気。内容は、中央区のお薦めランチスポット、デパートや商店街のお買い得情報、ライブハウスの多い三宮らしくライブハウスやレコード店の若いオーナーがお薦めする神戸のミュージシャン情報など。中央区による、中央区のための中央区のFM局なのである。

「地域のコミュニティFMはみんなのものです。これ売りたいんだけど誰

か欲しい人いない?とか、コンサートするから来て…とか、小さい事でもいいから伝言板代りに使って欲しい」とのこと。日常生活の中でどんどん使うべしだ。「同時に出資者も募集してます」。1株5万円だそう。



**FM MOOV**  
神戸市中央区山本通1-1-16  
TEL.078(242)0761 FAX.078(242)0762

神戸割烹  
**お可川**  
神戸市中央区北野町1-5-10  
TEL.078-222-3511  
11:00~21:00

フランス料理  
**グーニー北野**  
神戸市中央区北野町2-7-18  
リズギャラリーB1F  
TEL.078-242-2562

CHINESE RESTAURANT & BAR  
**TAO**  
● Produced by ALEX ●  
神戸・北野町 岩城東急ビルB1F  
TEL.078-222-2555

フランス料理  
**ジャン・ムーラン**  
神戸市中央区北野町2-16-8  
TEL.078-242-4188 定休水  
11:30~14:00 17:00~22:00

北野おすすめ  
Shop & Restaurant

洋館レストラン  
**ブラシアニ**  
神戸市中央区北野町4-8-1  
TEL.078-242-0597

フランス料理  
**北野クラブ**  
神戸市中央区北野町1-5-7  
TEL.078-222-5123  
11:30~14:30 17:30~21:30

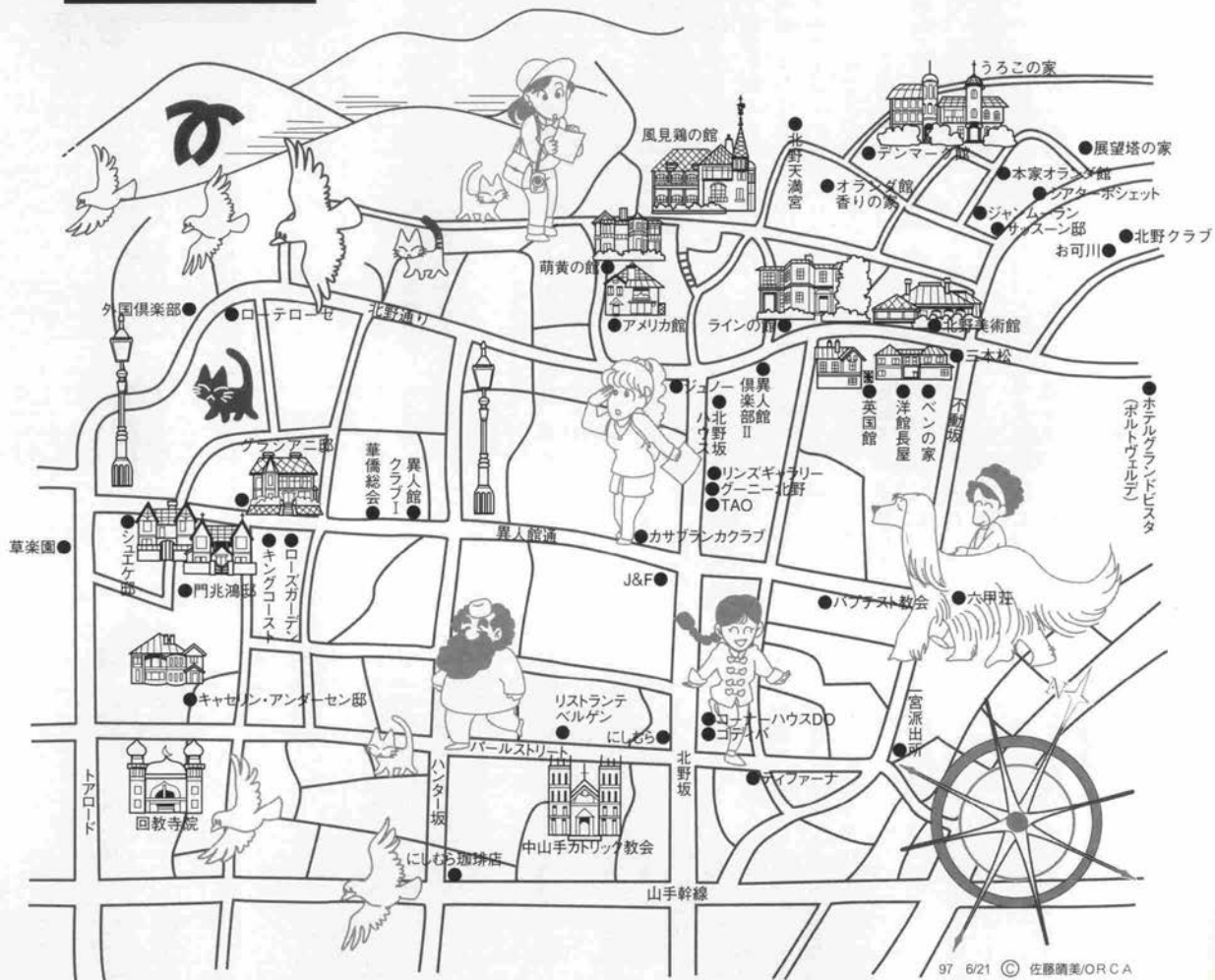
インターナショナルゾーン  
レストラン  
**CASABLANCA CLUB**  
カサブランカ  
神戸市中央区北野町3-1-6  
TEL.078-241-0200  
TEL.078-222-0182

il PORTO VERDE  
NEW-CLUB  
新イタリア料理 ホルトヴェルデ  
**ホテル グランドピスタ**  
神戸・北野  
神戸市中央区加納町2-13-7  
TEL.078-271-2111

北野で生まれる出会いと創造  
多目的交流サロン  
**シアターポシエット**  
神戸市中央区北野町2-16-36  
TEL.078-242-3959

坂のある町・散歩道

# KITANO





アンヌの 美の扉

〈20〉

## 還暦の祝杯



榎本 靖子  
撮影／米田英男

イギリスの田舎のガーデンの美しさに魅せられて以来、老後のライフスタイルは土いじりを楽しむ暮らしがしたいと夢みていた。イギリスの郊外には普通の家にも建物を挟んで庭がある。家族が楽しむバックガーデン、道に面した庭には手入れの行き届いた美しい花が咲いている。

園花であるバラは、どの庭にもあり道を行き交う人々を楽しませてくれるウインドガーデンとなっている。さすが庭造りの本家、イギリスといわれる由縁である。日本の住宅事情ではそうもいかないが、門扉に小さな花がぶら下がっているのも微笑ましい。我が家の庭もしかりで、私の夢の実現には、どこか田舎に土地を見つけ、そこに根を生やしたい。今、私はその予行練習ではないが、ガーデン造りに凝っている。花造りは、土造りが大事である。私は、生ゴミを土に埋める。これも自然の循環だから。お陰で生ゴミの処理が随分少なくなった。私は、花に必ず「おはよう」と声をかけ「美しく咲いてね」と付け加える。その声が届いたのかどうか、今年は元氣よく咲き誇り、ラベンダーの香りに包まれる朝は至福の時。私は毎日、この木と草花から命をもらっているような気がする。

友人から「疲れはてているの。お風呂にゆっくり入り、泊めてもらってもいいかしら」と電話があった。疲れの垢を湯船で流してきたかのように、彼女は元氣を取り戻した。ふと気がつけば、二時頃まで話し込んでいた。今年、私たち二人は還暦を迎える。老後の人生をどう生き

るかこれからの人生設計について語りあった。彼女の奉仕活動の一環に「少年の家」がある。親が居ながらにして何らかの事情で施設から学校に通っている。

「就学を終え、社会人になる時が大変なの」

日本の企業には、そのような青年を迎え入れる土壌がない。

「私は、おぎなりの奉仕ではなく、もっと本質のところまで活動したいわ」

私もまったく同感である。私の夢はもっと膨らんだ。農家の人々と組んで彼らに花造りをしてもらうのだ。そして彼らのブランド名を付けて、購入者に直接届くシステムを考えよう。きっと消費者の方々も応援してくれるはず。彼らも自分のブランド名を誇る美しい花を造るようになるだろう。後継者問題に悩んでいる農家の老人と茶髪の子の組み合わせは案外うまくいくかもしれない。私たちは、母親変わりまではいかなくても人生を豊かに暮らす石礎になりましょ。

私たちの老後の青写真真は出来上がった。老後という言葉は、妙に淋しく、人生がたそがれたイメージがあるが、私はむしろ老いを華やかに変える春の季節にしたい。それには、人生に手抜きをせず、きちんと生きること歳をとるごとに楽しくならなくては……。

二人でそう誓いながら、還暦の杯を交した。

株式会社アンヌ・ヴォ代表取締役社長





おかげさまで創業50周年を迎えました



「奇蹟のつぼ」をご覧ください

コペンハーゲン（デンマーク）の南、ムーン島で窯を営むシス・トムセンさん。この島の土を原料にした彼女の作品は神秘的な力を秘めています。つぼに水を入れておくと、表面に霜のような「塩」が発生するのです。何と不思議なんでしょう。

この「奇蹟のつぼ」をサノヤ三宮店（三宮本通）に展示しています。一度、ご覧にお越しください。



陶舗サノヤ社長 佐野 豊

※ 今秋「創業祭50」の一環としてシス・トムセンさんの作品展を予定しています。



陶舗 サノヤ

【本店】神戸市中央区元町通6-7-3  
TEL.078-341-4847・3391 10:00~18:00 水曜休  
【一番街店】神戸市中央区元町通2-3-2ジェムビル2F  
TEL.078-332-6100 10:30~19:30 水曜休(第5水曜除く)  
【三宮店】神戸市中央区三宮町2-5-12三宮本通り  
TEL.078-392-0392 10:00~18:00 水曜休



美術との出会い  
ひとときの安らぎ

7/15(火)~27(日) 相笠昌義展

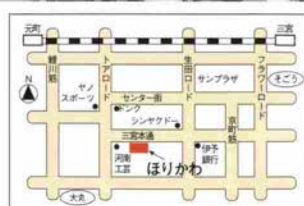
AM11:00~PM6:00 (会期中無休)

GALLERY  
あじさい

神戸市中央区三宮町1-9-1  
センタープラザ東館2F  
TEL.078-331-1639  
FAX.078-331-1067



貸画廊  
企画画廊



ギャラリー  
ほりかわ

神戸市中央区三宮町2-9-11  
事務所 TEL・FAX078-331-2485  
ギャラリー FAX078-332-4877



# 神戸百店会

## \*宝飾品 Jewel・Pearls

- 宝飾 **ミキモト** 梅田・新阪急ビル1F (341)70247  
 宝飾 **田崎真珠店** センター街 (391)4085  
 宝飾 **タジマ** 元町通二丁目 (331)5761 2-motomachi  
 宝飾 **神戸ダイヤモンド** トアロード (331)2397 Tor Road  
 宝飾 **木下真珠** 山本通一丁目 (221)3170  
 宝飾 **菊地宝飾** 大丸前高神社東隣り (331)5476  
 宝飾 **今啓パール** 山本通二丁目 (242)3399  
 宝飾 **ジュエリー東亜** トアロード(222)5098 大丸前店(333)1120

## \*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- 紳士服 **柴田音吉洋服店** 元町通三丁目 (334)2250 3-motomachi  
 紳士服 **十字屋洋服店** 元町通五丁目 (341)0219 5-motomachi  
 洋品雑貨 **サノヘ** 元町通二丁目 (331)4707 2-motomachi  
 紳士服 **洋服の粋 渡辺** 国際会館南 (251)8501 8-Isogami-dori  
 ファッション **プレイス C O L** 生田新道 (331)2020

## \*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop・装身具・服飾品

- 帽子 **マキシ** トアロード (331)6711 Tor Road  
 ハンドバック **シラサ** 元町通二丁目 (321)0801-2 2-motomachi  
 婦人服地 **シン** センター街(331)3098 きんちか(321)5254  
 婦人靴 **ジョアン** サンブラザ (391)5078  
 婦人服飾 **ベニヤ** 本店(332)2135-6 きんちか店(321)2678  
 高級婦人服地 **コマツヤ** センター街(331)1833 お仕立て(331)0607

- オー ト装 Soen 大丸 九 前 (331)7550  
 クチュール リ ザ 三宮町二丁目 (391)6806  
 婦人服飾 LIZA セリザワ センター街 大丸前 (391)4624  
 婦人・紳士 服 Serizawa イクシマヤ 元町通一丁目 (331)2415 1-motomachi  
 ハンドバック アクセサリー Ikushimaya BALLYフティック 直輸入家具 クロス shoes トアロード (391)1781 Tor Road  
 婦人・紳士靴 ヨシオカ ヨシオカ shoes 大丸 九 前 (331)5490 In front of Daimaru  
 婦人服飾 マミ ー きんちか(321)1358 サンプラザ(332)3280 本 店(321)2288  
 靴 クイ ン 中央区北長狭通2-30-69 トアロード 筋角 (391)2511  
 子供服 ファミリア 元町本店(321)2468 きんちか店(391)2228

## \*和装Kimono.Geta \*美容Beauty Shop

- 呉服 **ちんがら屋** センター街 (332)5298代 Center-Gai  
 呉服 **みよしや** 大丸 九 前 (331)3388 In front of Daimaru  
 衣裳 **中川衣裳店** センター街 (331)5333 Center-Gai  
 衣裳 **つるや衣裳店** 大丸 九 前 (321)0360 In front of Daimaru  
 美容 **美容室エリザベス** 三宮神社前 (331)4917  
 美容 **みどり美粧院** 生田神社前 (334)1071  
 美容 **アレックス** トアロード(392)0015 モッズビル(392)0665 アクスナ(392)0013 きんプラザ(392)1793

## \*美術・工芸品 Art

- 美術 **元町画廊・若木屋** 元町通一丁目 (331)2359 1-motomachi  
 画材・額縁 **末積製額** トアロード (331)1309 Tor Road  
 美術陶磁器 **淡州堂** センター街 (331)8758 Center-Gai  
 新古美術 **播新** 元町通三丁目 (331)2516 3-motomachi  
 記念品・贈答品 **平山商会** 神戸駅前 (351)1551  
 フォトスタジオ **三宮写真室** NHK放送局北隣り (241)5530

## \*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family

- 家具 **永田良介商店** 大丸 九 前 (391)3737-9 In front of Daimaru  
 家具匠 **江戸屋** 兵庫区塚本通2-1-1 (575)3120  
 玩具 **カメヤ** 元町本店(331)0090 きんちか(391)4045  
 カバン **大上鞆店** 元町通一丁目 (331)3962 1-motomachi  
 メガネ **服部メガネ店** 大丸 九 前 (331)1123 In front of Daimaru  
 結納儀式用品 **遠藤福寿堂** 長田本店 (575)2251-3  
 和洋家具・カーテン・カーペット **インテリアイリフネ** 灘 六甲道南 (851)2841  
 家具・インテリア **メープル FUJIYA** 三宮トアロード (391)0535  
 内外書籍・文具 洋品・メガネ **丸善神戸元町店** 元町1番街 (391)6001

## \*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- 和洋菓子 **神戸風月堂** きんちか (391)3455 元町通二丁目 (321)5595  
 洋菓子 **クッキーの館** 元町通三丁目 (321)5556  
 パン・ケーキ **ドンク** センター街 (391)5481-3 Center-Gai  
 チョコレート **モロゾフ** センター街(391)8718 きんちか (391)2146  
 喫茶 **ユーハイム** 元町1番街 (333)6868  
 洋菓子 **ザ・ヒロタ** 元町通二丁目 (331)2340 3-motomachi  
 洋菓子 **ユーハイムコンフェクト** きんちか (391)3558  
 菓子 **本高砂屋** 元町通三丁目 (331)7367 3-motomachi  
 菓子・パン **神戸ベル** 三宮センター街 (392)0781  
 チョコレート **コスモポリタン** 三宮京町筋 (331)1217 Kyomachi Street  
 瓦煎餅 **菊水総本店** 横公社正門前角 (392)0080 In front of Nanko  
 喫茶 **UCCカフェプラザ** きんちか (391)5677  
 チョコレート **ゴンチャロフ** きんちか (391)3563  
 キャンディ **カスカード** センタープラザ西館5F (391)1360  
 パン・喫茶 **西洋菓子処フーケ** フューケ (222)0707 元町店(392)0678  
 スイス菓子 **ハイジ** 本 社(822)0812

## \*和洋料理 Eating House

- 鰻・日本料理 **竹葉亭** 阪急三宮 (331)1120 Sannomiya Hankyu  
 天婦羅 **お可川** 北野町一丁目 (222)3511 Okagawa  
 寿司 **本成駒家** 三宮本通り (331)3236 Sannomiya hondori  
 とんかつ **武蔵** きんプラザ (391)2427 Musashi  
 軽料理 **蛸の壺** 大丸前日東館北 (391)1033 In front of Daimaru  
 フレンチ **北野クラブ** 北野クラブ階上 (222)5123 The Kitano Club 1-Kitano Cho  
 ふぐ・天ぷら・寿司 **栄弥** きんちか (391)5233 Sakaeya  
 寿司 **又平** 生田神社前 (331)0935 Ikuta Street Matahei  
 イタリア料理 **サンミケール** ホテルモントレ神戸 (078)392-7180(直) Hotel Monterey Kobe  
 フランス料理 **エスカール** ホテルモントレアパール (078)334-1711(代) Hotel Monterey Amalie  
 パブ懐石 **松廼屋1917** 神戸交通センタービル6F 神戸交(06)678

## \*ホテル Hotel \*商社 Trading House

- 観光旅館 **有馬温泉(東有馬)古泉閣** 神戸 078(904)0731 Kosenkaku Arima  
 観光旅館 **有馬温泉 欽山** 神戸 078(904)0701 Arima  
 観光旅館 **ホテル全但** 中央区下山手通4丁目 5-1全但会館3F-4F (391)3838  
 ホテル **神戸ポートピアホテル** 中央区港島中町6-10-1 (302)1111 KOBE PORTPIA HOTEL  
 ホテル **新神戸オリエンタルホテル** 新神戸駅前 (291)1121  
 ビール **アサヒビール** 栄町通 (333)1301  
 電化住設 **ナショナルリビングプラザ神戸** 京町筋 (391)4110 Kyomachi-Suji  
 銀行 **さくら銀行** 本店 須花町 (331)8101代 Naniwa-Cho  
 喫茶・紅茶 **UCC上島珈琲** 多聞通り (361)8800  
 直輸入 **株式会社神明** 海 岸 通 6 (371)2131  
 あかふじ米 **神戸いすゞ自動車** 中央区雲井通4-2-2 (231)4121  
 自動車 **神戸北野ホテル** 山本通り三丁目 (271)3711  
 ホテル **三宮ターミナルホテル** 中央区雲井通8-1-2 J 三ノ宮中央口 (291)0001 (1F)シャンテクレール



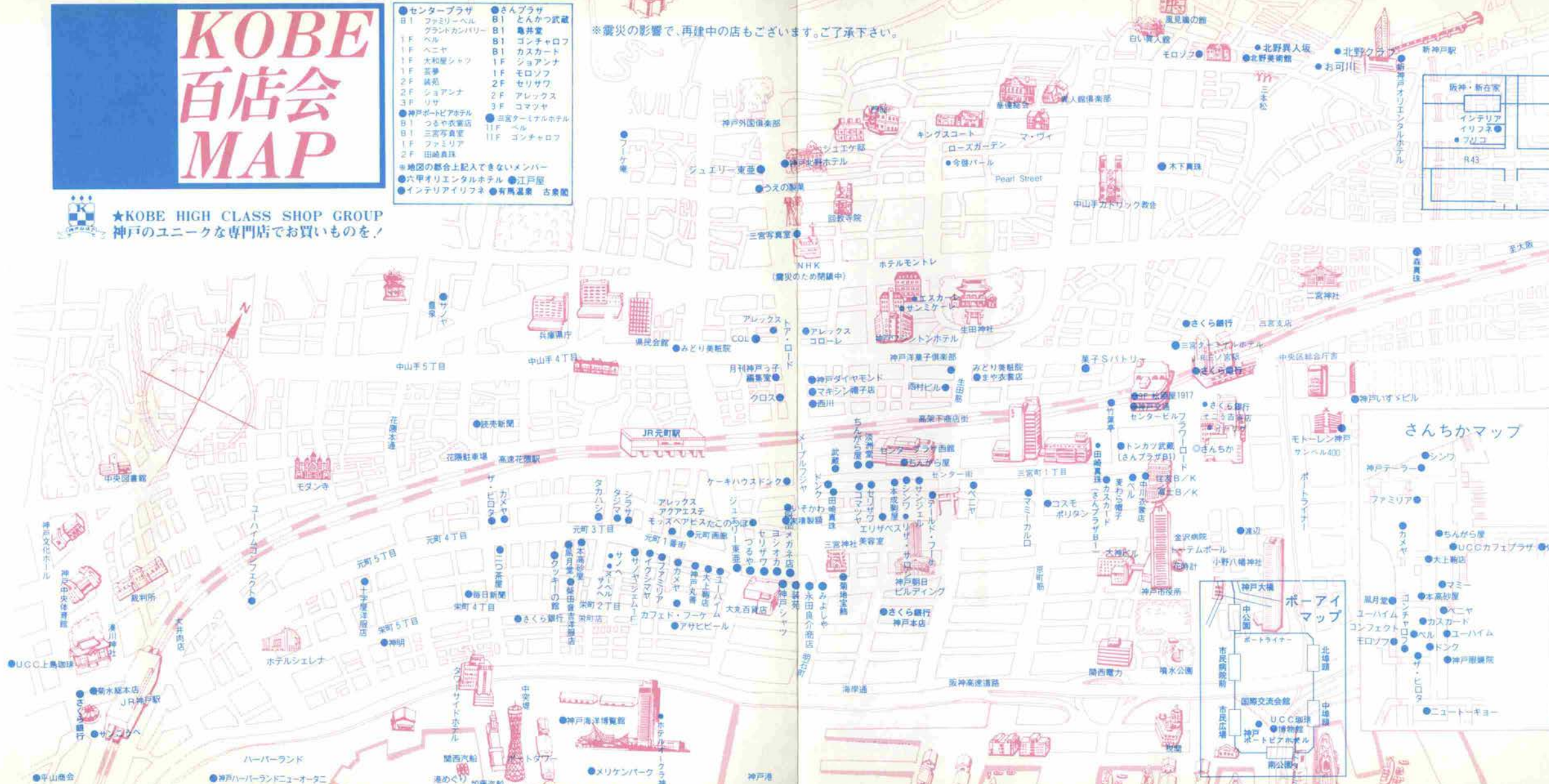
# KOBE 百店会 MAP



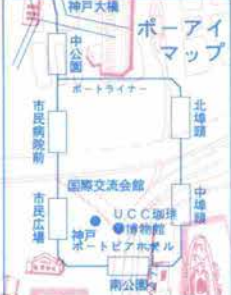
★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP  
神戸のユニークな専門店でお買いものを♪

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ●センタープラザ<br>B1 ファミリーヘル<br>B1 グランドカンパニー | ●さんプラザ<br>B1 とんかつ武蔵<br>B1 鳥井堂       |
| 1F ヘニヤ<br>1F 大和屋シタツ                    | B1 コンチャロフ<br>B1 カスカート               |
| 1F 宝夢<br>2F 鉄砲                         | 1F ショアンナ<br>2F セリザワ                 |
| 2F ショアンナ<br>3F リサ                      | 2F アレックス<br>3F コマツヤ                 |
| ●神戸ポートピアホテル<br>B1 つるや衣賞店<br>B1 三宮写真堂   | ●三宮ターミナルホテル<br>11F ヘル<br>11F コンチャロフ |
| 1F ファミリア<br>2F 田嶋真珠                    |                                     |
- 地図の都合上記入できないメンバー  
●六甲オリエンタルホテル ●江戸屋  
●インテリアイリフネ ●有馬温泉 ●古楽館

※震災の影響で、再建中の店もございます。ご了承下さい。



## さんちかマップ



- シンワ
- ファミリー
- カメヤ
- ちんがら屋
- UCCカフェプラザ ●栄外
- 大上商店
- マミー
- 本高砂屋
- ユーハイム
- コンチャロフ
- ユーハイム
- コンフェクト
- ユーハイム
- モロゾフ
- ベル
- ドンク
- 神戸製菓院
- サ・コロ
- ニュートキョー



1997 SUMMER GIFT

お世話になっているあの方へ・・・。



「木」の字を大切にしています。

本高砂屋



# 神戸夏の味



静寂と心づくしの旬。古都を思わせるたまたまのなつかしい掘ごたつ式の部屋で、懐石料理（八千円〜）しゃぶしゃぶ（六千円〜）をゆつたりと味わえる。少人数から八十人までの宴会に最適。

右から三條登史子さん、由美子さん、お店の皆さん

政府登録観光レストラン



日本料理

楽

珍

神戸市中央区北長狭通  
2-12-10西村ビル3・4階  
TEL.078 (321) 5200  
12:00~22:00



ロビー天井の大時計がまず目をひく。日本人が牛肉を食べるようになった明治時代、文明開花調のレトロな趣あふれる店。しゃぶしゃぶ、すき焼きなど、さまざまに神戸牛を堪能できる。夏も好評！ 足がお楽なこたつ座敷。

名物 しゃぶしゃぶ  
名 しゃぶしゃぶ  
代 物 しゃぶしゃぶ

神戸市中央区加納町  
4-7-23  
TEL.078 (321) 0555  
12:00~21:00



京甘味の上品な  
甘さが絶品

水しるこ 六百元  
クリームあんみつ 八百円  
宇治金時 七百元

京甘味  
文の助茶屋

神戸市中央区明石町40  
大丸神戸店8階  
TEL.078 (333) 2249  
10:00~19:00 (オーダーストップ18:30)



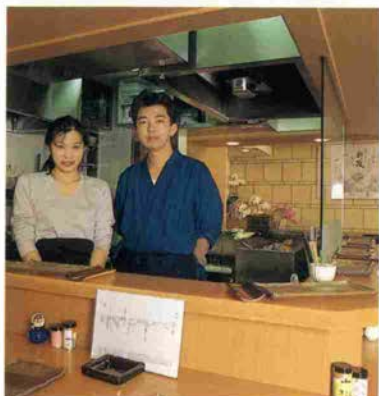
ギャラリーのある茶寮で、お昼間は点心ご夕刻からは懐石でお楽しみ下さい。

西村屋 日本料理 元町茶寮

涼風懐石 七月十五日・八月十八日 (午後五時より)  
前菜 長生寒天寄せ 白ずいき・まくりームかけ  
椀盛り 焼き鰻と黄味真丈のお福  
造り 鯛 鱈  
焜炒物 鰯の柳川仕立て  
煮物替り 加茂茄子とすずきの照り出し  
ご飯 山菜おこわ 汁 香の物  
デザート びわゼリー寄せ  
お一人様六千五百円

神戸市中央区明石町40  
大丸神戸店9階レストラン街  
TEL.078 (333) 2005  
11:00~21:00 (ラストオーダー20:30)

## 神戸夏の味



地鶏炭焼 **新政**  
しん まさ

神戸市中央区下山手通2-1-1KEビル1F  
TEL.078-333-1601  
営業時間PM5:00~AM1:00  
(CLOSE AM2:00)

白い煙とたれの香り…本格派、  
備長炭火焼きを心ゆくまで  
ご賞味下さい。  
地鶏、もも焼き、タタキ、その他串焼、刺身、  
鍋などもお楽しみいただけます。  
お一人様四千元



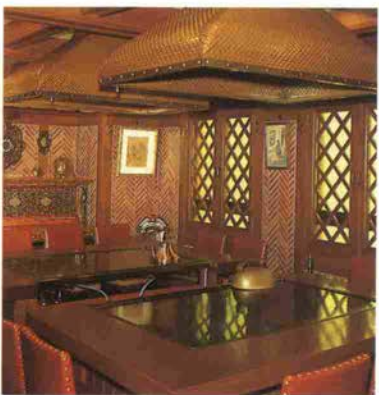
四季彩コース (梅酒・前菜三品・煮物・刺身盛合せ・本日の魚料理・和風サラダ・牛ハレ照焼ステーキ・季節ご飯・デザート)

日本全国の地酒を  
取り揃えております。  
ディナータイム (コース料理)  
やまさコース……………四千元  
四季彩コース……………六千元  
※アラカルトも用意しております。  
ランチタイムもございませす。



味工房  
**やまさ**

神戸市中央区山本通2-1-1コーナーハウス3F  
TEL.078-251-2859  
ランチタイム 11:30~14:30  
ディナータイム 17:00~22:30  
(オーダーストップ21:30)



STEAK  
**いかりや**

神戸市中央区北長狭通  
1-21-15  
TEL.078 (331) 4161  
11:30~13:30/17:00~21:30

「媚夫適」の看板でおなじみの店。鉄板で焼いた  
神戸牛の味はさすが。店内は欧風アンティーク  
でまとめられ、ドイツKPMやウイーンなどの  
陶版、絵皿が並ぶ。二階はしやれた雰囲気のア  
ライベイト・ショットバーになっている。  
ステーキ (ヒレ・ロース) 五千元



寿し・ふぐ料理  
**魚いし**

神戸市中央区下山手通1丁目17-14  
東門タワービル1・2階  
TEL.FAX 078-392-5077  
午後5:00~午前2:00

安い!おいしい!びつくり!  
今、神戸で人気の店  
ねたは卸直販だから…  
板前にぎり、お一人様一千五百円  
お客様の目の前で板前が次々とにぎるおすしが  
一皿二百円より



KOBE EXCELLENT FASHION



## “欧風館今秋オープン”

長い間、仮店舗での営業でご不便をおかけいたしました。  
このたびおかげさまで、元町本通4丁目南側の旧店舗跡に  
柴田グループ第一ビルが完成いたしました。  
今秋9月オープンをめざして準備中でございますので、  
いましばらくお待ち下さいませ。



柴田音吉商店本店 神戸市中央区元町通4-2-2

←クリツィアのヌーベルクチュールによるジャケット

KOBE EXCELLENT SHOP

★婦人帽子

maxim  
マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13(トアロード)  
TEL.331-6711 全国有名百貨店婦人帽子売場

★神戸唯一のボルボネーゼトータルブティック

BOUTIQUE  
Omura

神戸市中央区元町通3-2-18  
ボルボ店 TEL.391-0014  
ピアノコ・ドンナ店 TEL.391-4601

★伝わる真ごころ最高の風格

柴田音吉洋服店

神戸市中央区元町通3丁目1-17 TEL.334-2250

★よろず御襦衣縫上處

神戸シヤリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 TEL.331-2168

★選りすぐった一点を…。

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-7 TEL.331-4707

LIZA

神戸市中央区三宮町2丁目6-1 TEL.391-6806

※このシリーズは上記の専門店の提供によるものです。

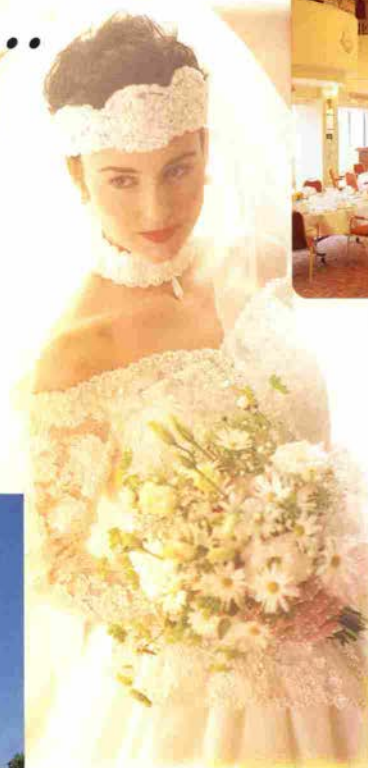
元町からヨーロッパの新しい風  
ニューコンセプトによるお誂え紳士服を提案





# いちばん輝く日 のために…

誓いの言葉を交わすくちびる  
 マリッジ・リングを待つ指先…  
 今、祝福のさざめきに  
 つつまれて  
 高らかに  
 幸せの扉をひらく瞬間へ。



バルセロナホール Barcelona Hall/16F

オペラの劇場を訪れたかのような壁面のバルコニー、  
 堂々と広がるゆとりの空間と高い天井。  
 ヨーロッパの宮殿を思わせる“バルセロナホール”は、  
 多くのお客様をお招きできるスケールの大きな宴会場です。



ケーキ入刀には、かわいくて、もちろん味も納得の、オリジナルのウェディングケーキは、  
 いかがですか？ ご希望に応じて、オリジナルのデザインもお受けします。



**HOTEL GAUFRES RITZ**  
**ホテルゴーフルリッツ**

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目1番 **TEL(078)303-5555**  
 ミナサン ゴーフル  
 ポートライナー市広広場駅下車北 神戸商工会議所とツインビル